

# 大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印

號七零百三千八第二第

號二四三第街軒港香，址地

七至一八七五七，機總話

港八路港德，張大紙出日今

印承司公限有務印利有港

登報造極 出類拔萃

中國第一名表

G45 防水 防磁 防震

貨真價實 款式一流

①港澳國貨公司、表行有售

②代購郵寄、數量不限

以醫治

祝丹

與學界有涉

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

沙嘴地區，經常發生

## 法國防部長昨在巴黎宣佈 法幻影戰鬥機售中國 雙方開始在北京談判

【路透社巴黎二十七日電】法國防部長夏爾·德洛昨日在巴黎宣佈，法國將向中國出售幻影戰鬥機，雙方已開始在北京談判。德洛表示，這項交易將包括技術輸出及聯合生產，總額達十億美元。幻影戰鬥機是法國目前最先进的戰機，具有超音速飛行能力。中國方面對此表示高度興趣，雙方已決定在未來幾個月內完成談判。

## 黔六盤水煤炭外運 鐵路建設格局形成 為擴大運輸和鐵路計劃電氣化

【中國新聞社北京二十七日電】六盤水煤炭外運鐵路建設格局已初步形成。該項工程旨在擴大煤炭運輸能力，並實現鐵路電氣化。工程包括新建和改造多條鐵路線路，預計將顯著提高運輸效率。目前，各項建設工作正有序進行中。

## 法國議會團抵京 廿一名成員已抵京

【路透社北京二十七日電】法國議會代表團已於今日抵達北京。該團由二十一名成員組成，將與中方官員就經貿合作等問題進行交流。代表團成員包括來自法國議會各黨派的議員，此行旨在加強中法兩國在經濟和立法領域的合作。



### 海國表

中國第一名表

G45 防水 防磁 防震

貨真價實 款式一流

①港澳國貨公司、表行有售

②代購郵寄、數量不限

### 朱學範晤日友人 歡迎日方解決問題

【路透社北京二十七日電】朱學範昨日會見了日本友人，並表示歡迎日方儘快解決中日間的問題。朱氏在會談中強調，中日關係的改善對兩國人民都有利，希望雙方能以和平方式解決分歧。

### 星菲日港至蘇江 航直輪貨艘六共

【路透社香港二十七日電】六艘直航輪船將由香港開往日本、菲律賓、星加坡及蘇門答臘。這項航線將為貨物運輸提供便利，促進地區貿易的發展。

### 萬里在京會見 亞太國家代表

【路透社北京二十七日電】萬里昨日會見了亞太地區國家的代表，就區域合作問題交換了意見。萬里表示，中國支持亞太地區的和平與穩定，並願與各國加強合作，共同促進地區的繁榮與發展。

### 開業通告

本行藍地支行訂於一九八二年八月二十八日(星期六)上午九時開業

歡迎  
光臨指導

金城銀行 香港分行啓

### 吳學謙反應嚴峻 表示要慎重研討

【路透社北京二十七日電】吳學謙對日本時事社駐京記者報導表示，中方對此表示嚴峻反應，並表示將慎重研討。吳氏強調，中日關係的改善必須建立在相互尊重的基礎上，任何損害中國主權的行為都是不可接受的。

### 北京昨痛斥岸信介 指出不能任由這些人胡作非為

【路透社北京二十七日電】北京昨日發表聲明，痛斥岸信介的言論，並指出不能任由這些人胡作非為。聲明強調，中國政府將堅定維護國家主權和領土完整，絕不允許任何分裂國家的行為。

### 萬里在京會見 亞太國家代表

【路透社北京二十七日電】萬里昨日會見了亞太地區國家的代表，就區域合作問題交換了意見。萬里表示，中國支持亞太地區的和平與穩定，並願與各國加強合作，共同促進地區的繁榮與發展。

### 開業通告

本行藍地支行訂於一九八二年八月二十八日(星期六)上午九時開業

歡迎  
光臨指導

金城銀行 香港分行啓

### 開業通告

本行藍地支行訂於一九八二年八月二十八日(星期六)上午九時開業

歡迎  
光臨指導

金城銀行 香港分行啓

## 東亞銀行

開幕啓事

謹訂於一九八二年八月二十八日(星期六)為本銀行炮仗街分行開幕，並即日開始營業。歡迎各界惠顧賜教。此啟。

希為垂察

(本行係正式註冊銀行)

炮仗街分行地址：  
電話：三三七一、三三九一

東亞銀行有限公司謹啓

## 中國傢俬

香港買單 · 國內提貨

大華 · 華豐 · 裕華 · 中僑 · 中都國貨公司 · 文匯貿易服務有限公司均有售單

〈提貨品種〉現代傢俬、紅木傢俬、樟木櫃、及各類別單頭傢俬、各式俱備。

手續簡便，不限數量，購後自帶或郵寄，任從尊便。四十天內憑單提貨。

廣東省提貨地區分佈如下：

- (1) 廣州市越秀中路123號
- (2) 廣州市延安二路221號
- (3) 廣州市一德西路430號
- (4) 江門市長堤路49號
- (5) 中山縣石岐鎮文西路191至193號
- (6) 佛山市福祿路87號
- (7) 汕頭市光華路
- (8) 順德縣大良鎮阜南路56號

經銷商：集益公司 電話：5-434694-6, 5-436566

## 中國傢俬

香港買單 · 國內提貨

大華 · 華豐 · 裕華 · 中僑 · 中都國貨公司 · 文匯貿易服務有限公司均有售單

〈提貨品種〉現代傢俬、紅木傢俬、樟木櫃、及各類別單頭傢俬、各式俱備。

手續簡便，不限數量，購後自帶或郵寄，任從尊便。四十天內憑單提貨。

廣東省提貨地區分佈如下：

- (1) 廣州市越秀中路123號
- (2) 廣州市延安二路221號
- (3) 廣州市一德西路430號
- (4) 江門市長堤路49號
- (5) 中山縣石岐鎮文西路191至193號
- (6) 佛山市福祿路87號
- (7) 汕頭市光華路
- (8) 順德縣大良鎮阜南路56號

經銷商：集益公司 電話：5-434694-6, 5-436566



# 利率普遍下降受歡迎 預期將有利經濟復甦

## 歐洲銀行減息持續 英國利率降至十厘半

【路透社倫敦十七日電】歐洲各國利率普遍下降，已引起市場上對經濟復甦的樂觀預期。據悉，歐洲各國利率普遍下降，已引起市場上對經濟復甦的樂觀預期。據悉，歐洲各國利率普遍下降，已引起市場上對經濟復甦的樂觀預期。據悉，歐洲各國利率普遍下降，已引起市場上對經濟復甦的樂觀預期。

## 美商業經濟家預測 美經濟將動作復甦

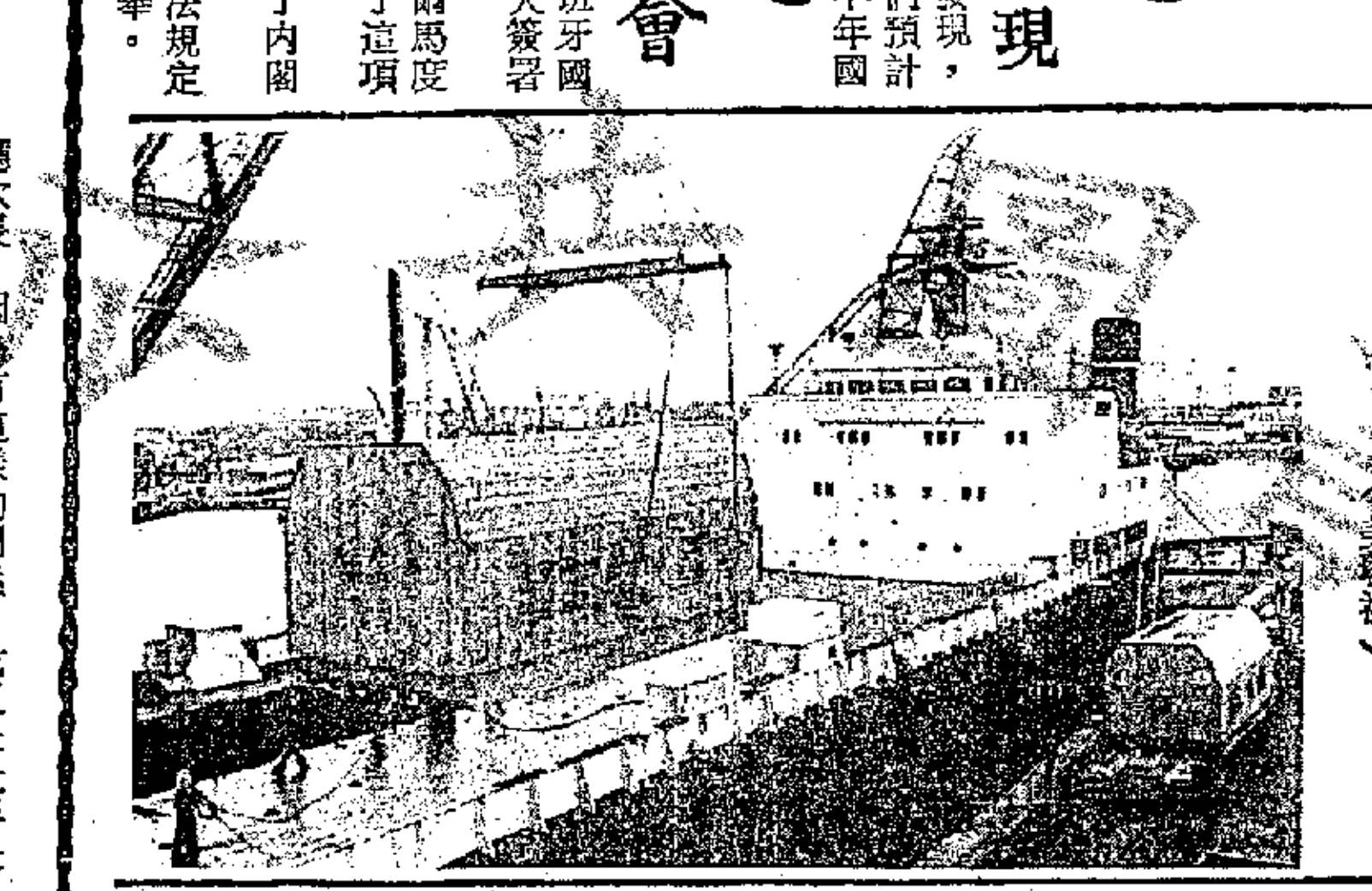
【華盛頓十七日電】美商業經濟家預測，美經濟將動作復甦。據悉，美商業經濟家預測，美經濟將動作復甦。據悉，美商業經濟家預測，美經濟將動作復甦。據悉，美商業經濟家預測，美經濟將動作復甦。

## 西班牙提前大選 國王促解散議會

【馬德里十七日電】西班牙國王胡安·卡洛斯一世，今日促請西班牙政府解散議會，提前舉行大選。據悉，西班牙國王胡安·卡洛斯一世，今日促請西班牙政府解散議會，提前舉行大選。據悉，西班牙國王胡安·卡洛斯一世，今日促請西班牙政府解散議會，提前舉行大選。

## 甲級戰犯「復仇」 日本文壇巨匠被殺

【東京十七日電】日本文壇巨匠，因甲級戰犯「復仇」而被殺。據悉，日本文壇巨匠，因甲級戰犯「復仇」而被殺。據悉，日本文壇巨匠，因甲級戰犯「復仇」而被殺。據悉，日本文壇巨匠，因甲級戰犯「復仇」而被殺。



## 退撤路陸從解巴 亞利敘往車乘

【巴格達十七日電】伊拉克政府宣佈，已從巴格達撤出軍隊，並允許敘利亞車輛通行。據悉，伊拉克政府宣佈，已從巴格達撤出軍隊，並允許敘利亞車輛通行。據悉，伊拉克政府宣佈，已從巴格達撤出軍隊，並允許敘利亞車輛通行。

## 埃及呼籲以色列撤軍 否則不會重開談判

【開羅十七日電】埃及政府呼籲以色列撤軍，否則不會重開談判。據悉，埃及政府呼籲以色列撤軍，否則不會重開談判。據悉，埃及政府呼籲以色列撤軍，否則不會重開談判。

## 金價升至近月高峯 銀行關注債務問題助長金價飛升

【倫敦十七日電】金價近日大幅上升，已接近近月高峯。銀行界關注債務問題，助長了金價的飛升。據悉，金價近日大幅上升，已接近近月高峯。銀行界關注債務問題，助長了金價的飛升。

## 美貿易赤字達三百九十億美元 達三個月新高

【華盛頓十七日電】美國貿易赤字達三百九十億美元，創下三個月新高。據悉，美國貿易赤字達三百九十億美元，創下三個月新高。據悉，美國貿易赤字達三百九十億美元，創下三個月新高。

## 各地黃金收市價 沙特決定助巴格達撤軍

【沙特十七日電】沙特政府決定援助巴格達撤軍。據悉，沙特政府決定援助巴格達撤軍。據悉，沙特政府決定援助巴格達撤軍。

## 不肯接觸實質問題的聲明 王曉籟與吳曉霖的聲明

【北京十七日電】王曉籟與吳曉霖發表聲明，表示不肯接觸實質問題。據悉，王曉籟與吳曉霖發表聲明，表示不肯接觸實質問題。據悉，王曉籟與吳曉霖發表聲明，表示不肯接觸實質問題。

## 土駐加使館武官 遭槍手暗殺身亡

【安卡拉十七日電】土耳其駐加拿大武官，在渥太華遭槍手暗殺身亡。據悉，土耳其駐加拿大武官，在渥太華遭槍手暗殺身亡。據悉，土耳其駐加拿大武官，在渥太華遭槍手暗殺身亡。

## 美宣布制裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣布制裁兩家公司，法國則繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣布制裁兩家公司，法國則繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣布制裁兩家公司，法國則繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 美宣稱將裁兩公司 法繼續運轉機械供蘇

【華盛頓十七日電】美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。據悉，美國宣稱將裁兩家公司，法國繼續運轉機械供蘇聯。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 岸信介任「滿洲建國碑會長」 李捷

【東京十七日電】岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。據悉，岸信介被任命為「滿洲建國碑會長」。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 滬五週年紀念 百一十週年紀念

【上海十七日電】上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。據悉，上海五週年紀念，百一十週年紀念。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。

## 片事故拍合日中 《棋的完下有沒盤一》 行舉京東在式映首

【東京十七日電】中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。據悉，中日合拍片《棋的完下有沒盤一》在京東舉行首映式。





### 樓新變戶棚北開 貌改漸圍周區市

## 廈大宅住建來年五滬

# 居新遷民居萬十百一

### 決解待亟房住戶萬六有仍多增年育婚結

【本報上海十七日電】上海市市民住宅建設委員會，為解決本市日益嚴重的住房困難問題，特在市北開路一帶，興建「北開路新住宅區」。該區佔地約一百五十畝，預計可容納居民一萬一千戶。目前，該區已動工興建，預計於明年五月完工。屆時，該區將成為本市最大的新住宅區之一。

據悉，該區之興建，係由上海市市民住宅建設委員會，向市政府申請撥地興建。該區之興建，不僅可解決本市日益嚴重的住房困難問題，亦可改善本市之居住環境。目前，該區之興建，已獲得市政府之批准，並已動工興建。

### 紀念李仲何君逝世

## 雙清詩集出版

### 九月一日起在國內外發行

【本報北京十七日電】為紀念李仲何君逝世，特出版《雙清詩集》。該詩集係由李仲何君生前所著，內容豐富，詩意深長。目前，該詩集已出版，並將於九月一日起在國內外發行。

### 中國東海石油井初噴出天然氣

【本報北京十七日電】中國東海石油井，於今日初噴出天然氣。此項天然氣之噴出，標誌著中國東海石油井之勘探工作取得重大突破。目前，該井之天然氣正被收集，並將用於發電及工業生產。

### 今年底前完成評標

【本報北京十七日電】有關部門已決定，將於今年底前完成評標工作。此項評標工作，旨在評定各項工程之最佳方案，以確保工程之質量及進度。目前，評標工作正積極進行中。

### 亞太區青年工作者

## 聚集北京開研討會

### 青聯代表團昨啟程赴京

【本報北京十七日電】亞太區青年工作者研討會，將於近日在北京舉行。來自亞洲及太平洋地區之青年工作者代表，將聚集北京，就青年工作者之工作經驗及未來發展等問題進行研討。目前，青聯代表團已於昨日啟程赴京。

### 各地集郵社與一些歪風

【本報北京十七日電】各地集郵社之發展，近年來呈現出蓬勃之勢。然而，在集郵活動之開展過程中，亦出現了一些歪風邪氣。有關部門已發出通知，要求各集郵社加強自律，嚴禁出現任何違法亂紀行為。

### 自邁亞密飛里約熱內盧

## 泛美珍寶機有炸彈

### 及時發現未釀巨禍

【本報紐約十七日電】泛美航空公司之珍寶號飛機，於今日由邁亞密飛往里約熱內盧。在飛行過程中，機上發現一枚炸彈。機上人員及時發現並採取了緊急措施，最終避免了慘劇之發生。

### 受人注目的自輪石油開標

【本報北京十七日電】受人注目的自輪石油開標，將於近日舉行。此項開標活動，旨在評定各項石油工程之最佳方案，以確保工程之質量及進度。目前，開標活動正積極進行中。

### 粵發現藍寶石礦

## 最大一顆五十克

【本報廣州十七日電】廣東省近日發現了一處藍寶石礦。在該礦中，發現了一顆重量達五十克之藍寶石。此項發現，對於廣東省之藍寶石產業發展具有重大意義。

### 三噸大麻沉入海底

## 法查出最大販毒案

### 價值四百萬美元從黎巴嫩入口

【本報巴黎十七日電】法國警方近日查獲了一宗重大販毒案。在該案中，警方在海上發現並沉沒了三噸大麻。此項大麻係從黎巴嫩入口，價值高達四百萬美元。

### 墨西哥修地鐵出事

## 水泥柱場壓死七人

【本報墨西哥十七日電】墨西哥近日發生了一宗重大交通事故。在該事故中，一輛運送水泥柱之卡車失控，導致七人死亡。目前，有關部門正對該事故進行調查。

### 漢城旅遊亮紅燈

## 大酒店虧本關門

【本報漢城十七日電】由於旅遊業之蕭條，漢城之多家大酒店已陷入虧本狀態。目前，部分大酒店已決定關門，以減少損失。

### 伊朗一嗜酒男子

## 冒死偷飲辛格決

【本報德黑蘭十七日電】在伊朗，由於宗教原因，飲酒是被嚴禁之行為。然而，一名嗜酒之男子，為了滿足其飲酒之慾望，竟冒死偷飲辛格決。目前，該男子正受到法律之制裁。

### 美神經科專家警告

## 醒後貪睡者注意

【本報華盛頓十七日電】美國神經科專家近日發出警告，提醒公眾注意醒後貪睡之症狀。專家指出，醒後貪睡可能是某些疾病之徵兆，公眾應及時就醫。

### 外交部人士預料美將尋求妥協

【本報華盛頓十七日電】美國外交部人士近日預料，美國將在近期內尋求與有關方面達成妥協。此項妥協，旨在解決當前之國際爭端，維護世界和平。



### 古朱力發現

## 元萬賠獲女婦美

【本報華盛頓十七日電】一名美國婦女，因在古朱力發發現了一項重大發現，獲得了十萬元之獎金。此項獎金，旨在表彰該婦女在科學研究方面之貢獻。

### 三噸大麻沉入海底

## 法查出最大販毒案

【本報巴黎十七日電】法國警方近日查獲了一宗重大販毒案。在該案中，警方在海上發現並沉沒了三噸大麻。此項大麻係從黎巴嫩入口，價值高達四百萬美元。

### 自邁亞密飛里約熱內盧

## 泛美珍寶機有炸彈

【本報紐約十七日電】泛美航空公司之珍寶號飛機，於今日由邁亞密飛往里約熱內盧。在飛行過程中，機上發現一枚炸彈。機上人員及時發現並採取了緊急措施，最終避免了慘劇之發生。

### 漢城旅遊亮紅燈

## 大酒店虧本關門

【本報漢城十七日電】由於旅遊業之蕭條，漢城之多家大酒店已陷入虧本狀態。目前，部分大酒店已決定關門，以減少損失。

### 伊朗一嗜酒男子

## 冒死偷飲辛格決

【本報德黑蘭十七日電】在伊朗，由於宗教原因，飲酒是被嚴禁之行為。然而，一名嗜酒之男子，為了滿足其飲酒之慾望，竟冒死偷飲辛格決。目前，該男子正受到法律之制裁。

### 美神經科專家警告

## 醒後貪睡者注意

【本報華盛頓十七日電】美國神經科專家近日發出警告，提醒公眾注意醒後貪睡之症狀。專家指出，醒後貪睡可能是某些疾病之徵兆，公眾應及時就醫。

### 外交部人士預料美將尋求妥協

【本報華盛頓十七日電】美國外交部人士近日預料，美國將在近期內尋求與有關方面達成妥協。此項妥協，旨在解決當前之國際爭端，維護世界和平。

### 漢城旅遊亮紅燈

## 大酒店虧本關門

【本報漢城十七日電】由於旅遊業之蕭條，漢城之多家大酒店已陷入虧本狀態。目前，部分大酒店已決定關門，以減少損失。

### 伊朗一嗜酒男子

## 冒死偷飲辛格決

【本報德黑蘭十七日電】在伊朗，由於宗教原因，飲酒是被嚴禁之行為。然而，一名嗜酒之男子，為了滿足其飲酒之慾望，竟冒死偷飲辛格決。目前，該男子正受到法律之制裁。

### 美神經科專家警告

## 醒後貪睡者注意

【本報華盛頓十七日電】美國神經科專家近日發出警告，提醒公眾注意醒後貪睡之症狀。專家指出，醒後貪睡可能是某些疾病之徵兆，公眾應及時就醫。

### 外交部人士預料美將尋求妥協

【本報華盛頓十七日電】美國外交部人士近日預料，美國將在近期內尋求與有關方面達成妥協。此項妥協，旨在解決當前之國際爭端，維護世界和平。

### 漢城旅遊亮紅燈

## 大酒店虧本關門

【本報漢城十七日電】由於旅遊業之蕭條，漢城之多家大酒店已陷入虧本狀態。目前，部分大酒店已決定關門，以減少損失。

### 伊朗一嗜酒男子

## 冒死偷飲辛格決

【本報德黑蘭十七日電】在伊朗，由於宗教原因，飲酒是被嚴禁之行為。然而，一名嗜酒之男子，為了滿足其飲酒之慾望，竟冒死偷飲辛格決。目前，該男子正受到法律之制裁。

### 美神經科專家警告

## 醒後貪睡者注意

【本報華盛頓十七日電】美國神經科專家近日發出警告，提醒公眾注意醒後貪睡之症狀。專家指出，醒後貪睡可能是某些疾病之徵兆，公眾應及時就醫。

### 外交部人士預料美將尋求妥協

【本報華盛頓十七日電】美國外交部人士近日預料，美國將在近期內尋求與有關方面達成妥協。此項妥協，旨在解決當前之國際爭端，維護世界和平。





















都型·椅條：中僑貿易公司有售  
**國內憑單提貨**  
 手續簡便數量不限  
 迅速廉郵寄自帶均可  
 國內諸貨地點廣州市 江門市  
**香港新記行** 電話：3-363211  
 3-370571



# 受海外市場減息趨勢影響

## 銀行公會宣佈再減利息

### 由下週一起全面減半厘

#### 優惠貸款利率亦減半厘而為十二厘

【本報訊】繼上週減息一厘半之後，香港銀行公會昨日宣佈，將由下週一（八月二十七日）起，將所有存款利率全面減半厘，優惠貸款利率亦減半厘而為十二厘。

據悉，銀行公會此次減息，主要是受到海外市場減息趨勢的影響。目前，美國聯邦儲備局已將利率減至百分之五，而歐洲中央銀行亦已將利率減至百分之七。香港銀行公會表示，為了維持香港金融市場的競爭力，並配合國際利率的走勢，決定採取此項措施。

根據銀行公會的公佈，此次減息將涉及所有存款利率，包括定期存款、活期存款及通知存款等。此外，優惠貸款利率亦將由目前的百分之十三點五厘減至百分之十二厘。

# 彭勵治談美國利率

## 短期仍跌稍後回升

### 利率趨勢目前還難以清楚估計

【本報訊】美國利率趨勢，目前還難以清楚估計。不過，據分析，短期內利率仍將下跌，稍後則可能回升。

美國聯邦儲備局在最近的會議中，決定將利率維持不變。然而，市場普遍預期，由於美國經濟增長放緩，利率將在近期內調低。不過，一些分析人士認為，如果美國經濟在未來幾個月內出現復甦跡象，利率也可能會回升。

# 減息對工商業利好

## 有助疏導過多存款

### 此次減息實為上次減息之延續

【本報訊】減息對工商業利好，有助疏導過多存款。此次減息實為上次減息之延續。

銀行公會表示，減息將有助於降低企業的融資成本，從而刺激投資和生產。此外，減息也有助於將資金從銀行體系中釋放出來，進入實體經濟，促進經濟增長。

# 因原彈反力強市股

## 雨浩林

【本報訊】因原彈反力強市股，雨浩林。

昨日股市表現強勁，主要是受到原彈反力增強的影響。市場上許多股票價格大幅上升，投資者情緒高漲。

### 永隆銀行

進展不忘穩健  
服務必盡忠誠

Tel: 5-8268333

香港股票行情 (八月廿七日) (港元計)									
恒生指數 1,048.63 + 42.71					四會總成交 21,763萬元				
道遠指數 5,181.84 + 230.04					道遠會成交 8,694萬元				
金指數 948.11 + 37.00					金遠會成交 8,266萬元				
銀指數 852.18 + 36.00					香港會成交 4,611萬元				
股銀指數 900.00 + 35.80					九龍會成交 9萬元				
收市 升或降					收市 升或降				
銀行財務 62.00 + 0.50					興 2.70 + 0.30				
匯豐 9.70 + 0.25					好 0.93 + 0.06				
渣打 29.60 + 0.40					建 4.60 + 0.075				
中環 54.00 + 1.50					百 0.74 - 0.02				
海外信託 4.575 + 0.275					世紀城市 1.13 + 0.03				
華 (除息) 10.20 + 0.40					莊士望業 0.335 + 0.01				
友 2.35 —					莊士望業認股證 8.50 —				
怡和證券 12.00 + 0.70					紀德望業 3.425 + 0.075				
怡和認股證 3.425 + 0.275					益 大 1.40 + 0.07				
新鴻基銀行 2.90 + 0.05					益大認股權證 8.90 + 0.10				
新鴻基證券 2.50 + 0.10					建 生 3.90 + 0.10				
新商銀行 4.30 + 0.10					建 生 3.90 + 0.10				
安樂集團 (除息) 4.00 + 0.55					建 生 3.90 + 0.10				
第一機牌 —					聯 邦 A 4.00 + 0.175				
富衛特別 1.47 + 0.01					聯 邦 1.08 + 0.03				
太古太平洋財 1.01 + 0.03					新鴻基地產 5.15 + 0.30				
友 印 0.90 + 0.04					新鴻基地產 5.15 + 0.30				
金業 —					新 景 豐 (除息) 0.60 - 0.01				
金業 6.30 + 0.20					合 豐 1.32 + 0.05				
土集團 1.14 + 0.03					新 景 豐 0.87 —				
記黃堉 11.80 + 0.30					新 景 豐 0.87 —				
黃堉 0.87 + 0.02					新 景 豐 0.87 —				
黃堉認股證 4.85 + 0.30					新 景 豐 0.87 —				
和 —					新 景 豐 0.87 —				
和 15.90 + 1.20					新 景 豐 0.87 —				
和認股證 2.15 + 0.15					新 景 豐 0.87 —				
生 2.475 + 0.125					新 景 豐 0.87 —				
生認股證 0.84 + 0.07					新 景 豐 0.87 —				
豐 —					新 景 豐 0.87 —				
創興 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				
大 —					新 景 豐 0.87 —				

### 銀行多需求短錢

#### 拆息仍高達九厘半

##### 長錢息口却無明顯變化

【本報訊】銀行多需求短錢，拆息仍高達九厘半。長錢息口却無明顯變化。

據悉，由於市場上短期資金需求量大，銀行拆借利率維持在較高水平。不過，長期貸款利率則保持穩定，沒有明顯變動。

### 股市轉告大幅上揚

#### 恒指升四十二點追二千零五點關

##### 交易稍旺總值近三億二千萬元

【本報訊】股市轉告大幅上揚，恒指升四十二點追二千零五點關。交易稍旺總值近三億二千萬元。

昨日股市表現強勁，恒生指數大幅上升，突破二千零五點關口。市場交易活躍，成交金額接近三億元。

### 外圍報價大幅上揚

#### 港金躍升破三千關

##### 中東客帶入市漲幅五十一元

【本報訊】外圍報價大幅上揚，港金躍升破三千關。中東客帶入市漲幅五十一元。

國際金價大幅上升，香港金價亦隨之突破三千港元關口。中東地區的買入需求是導致金價上漲的主要原因。

### 美匯繼續上漲

#### 收市仍高達六〇三點三

##### 比前日收市升了三點五

【本報訊】美匯繼續上漲，收市仍高達六〇三點三。比前日收市升了三點五。

美元匯率持續上升，昨日收盤時達到六〇三點三，較前一日上升了三點五。

### 物業市道依然放緩

#### 太古地產盈利減縮

##### 上半年比去年同期減百分之九

【本報訊】物業市道依然放緩，太古地產盈利減縮。上半年比去年同期減百分之九。

由於房地產市場需求疲軟，太古地產的盈利出現減縮。今年上半年，其盈利較去年同期減少了百分之九。

### 白銀價續振高

#### 十安士升卅元

【本報訊】白銀價續振高，十安士升卅元。

白銀價格繼續走高，每十安士上升了三十元。

### 巴特華爾欠債

#### 欠額三萬美元均有抵押

【本報訊】巴特華爾欠債，欠額三萬美元均有抵押。

巴特華爾公司目前欠債三萬美元，所有債務均有抵押。

### 中巴再派中期息

#### 淘大舊置業派末期息

【本報訊】中巴再派中期息，淘大舊置業派末期息。

中巴集團再次派發中期股息，淘大舊置業則派發末期股息。

### 決賽周成績表

隊名	場次	勝	負	平	積分
美國	六	四	一	一	十
巴西	六	三	二	一	八
法國	六	三	二	一	八
阿根廷	六	二	三	一	五
意大利	六	二	三	一	五
西班牙	六	一	四	一	二
蘇聯	六	一	四	一	二
墨西哥	六	一	四	一	二
哥倫比亞	六	一	四	一	二
秘魯	六	一	四	一	二

### 港幣匯報

幣別	匯率
美元	9.65
英鎊	15.85
日圓	11.80
新加坡元	4.75
馬尼拉比索	6.20
菲律賓比索	9.85
泰國銖	10.95
印尼盾	3.70

### 巴特華爾欠債

#### 欠額三萬美元均有抵押

【本報訊】巴特華爾欠債，欠額三萬美元均有抵押。

巴特華爾公司目前欠債三萬美元，所有債務均有抵押。

### 中巴再派中期息

#### 淘大舊置業派末期息

【本報訊】中巴再派中期息，淘大舊置業派末期息。

中巴集團再次派發中期股息，淘大舊置業則派發末期股息。

### 決賽周成績表

隊名	場次	勝	負	平	積分
美國	六	四	一	一	十
巴西	六	三	二	一	八
法國	六	三	二	一	八
阿根廷	六	二	三	一	五
意大利	六	二	三	一	五
西班牙	六	一	四	一	二
蘇聯	六	一	四	一	二
墨西哥	六	一	四	一	二
哥倫比亞	六	一	四	一	二
秘魯	六	一	四	一	二

### 巴特華爾欠債

#### 欠額三萬美元均有抵押

【本報訊】巴特華爾欠債，欠額三萬美元均有抵押。

巴特華爾公司目前欠債三萬美元，所有債務均有抵押。

### 中巴再派中期息

#### 淘大舊置業派末期息

【本報訊】中巴再派中期息，淘大舊置業派末期息。

中巴集團再次派發中期股息，淘大舊置業則派發末期股息。

### 中巴再派中期息

#### 淘大舊置業派末期息

【本報訊】中巴再派中期息，淘大舊置業派末期息。

中巴集團再次派發中期股息，淘大舊置業則派發末期股息。



### 決賽周成績表

隊名	場次	勝	負	平	積分
美國	六	四	一	一	十
巴西	六	三	二	一	八
法國	六	三	二	一	八
阿根廷	六	二	三	一	五
意大利	六	二	三	一	五
西班牙	六	一	四	一	二
蘇聯	六	一	四	一	二
墨西哥	六	一	四	一	二
哥倫比亞	六	一	四	一	二
秘魯	六	一	四	一	二

### 中國

治癒消渴

中國化工進口公司廣州



## 出口船期預告

船名	開往	開行日期	代理
美下西頓	NEP. GARNET	8月20	怡和
尼非龍	NIPPONICA	8月21	太古
怡和	EVER LARGE	8月21	怡和
怡和	CITY OF EDINBURGH	8月21	怡和
怡和	GREEN FORWARD	8月21	怡和
怡和	PIONEER VLADIVOSTOK	8月21	怡和
怡和	YALU JIANG	8月22	怡和
怡和	NIHON	8月23	怡和
怡和	MERCATOR	8月24	怡和
怡和	FENGTEEN	8月26	怡和
怡和	YASUKULI	8月26	怡和
怡和	ARLEIGH	8月26	怡和
怡和	ACHEVE	8月26	怡和
怡和	EILENBURG	8月26	怡和
怡和	TOKIO EXPRESS	8月26	怡和
怡和	NIKOLAY GOLOVANOV	8月26	怡和
怡和	HAKATA MARU	8月28	怡和
怡和	KOREAN JACEIN	8月28	怡和
怡和	LINDEN	8月29	怡和
怡和	EVER DAWN	8月30	怡和
怡和	EASTERN LEADER	8月30	怡和
怡和	NL. DELFT	8月30	怡和
怡和	EVER LOYAL	8月30	怡和
怡和	ARTHUR MAERSK	8月31	怡和
怡和	SEA ARCHITECT	8月31	怡和
怡和	ZAGREB	8月31	怡和
怡和	NOTO MARU	8月31	怡和
怡和	YIN KIM	8月31	怡和
怡和	HEL	8月31	怡和
怡和	KWOLFOON BAY	8月31	怡和
怡和	H.K. CONTAINER	8月31	怡和
怡和	SILANDIA	8月31	怡和

NT PIONEER	吉田	8月31	大	医
A GLORY	富田	9月1	国	帝
TRIS	吉田田岸安子	9月4	草	流

北馬士	KYUJO MARU	南非	0月8	港	津
亞蘭德	CALANDRINI	南非	0月8	港	津
漢拿士	HANSATIC	南非	0月8	港	新
費班	FIRIBANK	南非	0月8	港	新
亞山	YAN SHAN	南非	0月8	港	新
馬尼	MANEST	南非	0月8	港	新
亞蘭德	PRINCESS ANGELA	南非	0月7	港	新
亞蘭德	MARCHEN MAERKS	南非	0月7	港	馬
亞蘭德	GOLD OKLI	南非	0月8	港	新
亞蘭德	OSAKA MARU	南非	0月9	港	新
亞蘭德	EUROPEAN EXPRESS	南非	0月9	港	新
亞蘭德	NL, HOBART	南非	0月10	港	新
亞蘭德	MANILA	南非	0月10	港	新
亞蘭德	THALASSINI AVGI	南非	0月10	港	新
亞蘭德	AFRICA EXPRESS	南非	0月13	港	新
亞蘭德	SIBUYAN CAREER	南非	0月14	港	新
亞蘭德	NL, FUKUOKA	南非	0月15	港	新
亞蘭德	THALASSINI KYRA	南非	0月15	港	新
亞蘭德	JAMAICA FAREWELL	南非	0月15	港	新

東南亞線				
亞蘭德	GREAT MOUNT	新加坡	0月30	港
亞蘭德	KALIMANTAN DUA NO. 2	新加坡	0月30	港
亞蘭德	H.K. ACE	新加坡	0月30	港
亞蘭德	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	0月30	港
亞蘭德	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	0月30	港
亞蘭德	GLORIA EXPRESS	新加坡	0月30	港
亞蘭德	ABHOTIT CONQUERRER 7	新加坡	0月31	港
亞蘭德	BINKENOA NO. 1	新加坡	0月31	港
亞蘭德	AND, WTJAYA	新加坡	0月31	港
亞蘭德	KEUMGANG GLORY	新加坡	0月31	港
亞蘭德	BOOKNONG II	新加坡	0月31	港
亞蘭德	FUKUUNO MARU 21	新加坡	0月31	港
亞蘭德	SOUTH SEA NO. 1	新加坡	0月31	港

興華	HSING HWA	興華
民利	MIN LIE	民利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	海峽

美利堅	KUO LIE	高雄	0月3	海	昌
寶隆公司	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	0月3	海	昌
北有	HP DONGNAM	釜山	0月4	東	興
南有	DONAM No. 2	DONAM	0月4	東	興
寶利隆士	BONITA ACE	日本	0月4	東	洋
昌星	ROYAL STAR	釜山	0月4	東	洋
海輝	FOO HSING	高雄	0月4	東	格
海輝	HAI XING	高雄	0月4	東	格
金華	KING HWA	上海	0月5	東	海
隆成	LIN JIANG	上海	0月5	東	華
寶利代辦	TRADER CONTAINER	高雄	0月5	東	華
英興北渡	KIEN HWA No. 2	高雄	0月6	東	興
天船	SKY HOVER	天津	0月6	東	興
南進	HP NAMJIN	釜山	0月6	東	興
天星	JUPITER	釜山	0月6	東	興
芬華	WANCHUN	高雄日本基隆	0月6	東	古
亞寶	ASIA ACE	日本	0月6	東	古
隆發	KANG CAREER	上海	0月6	東	古
上海	SHANGHAI	上海	0月12	港	南

### 北 美 洲 線

新沙碧華	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	0月30	新	奧
富新輪	SL INNOVATOR	西北太平洋	0月30	奧	陸
長順輪	EVER SHINE	加州	0月30	利	德
飛船華士	CLIPPER ACE	美西薩摩	0月31	中	央
南太平洋	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	0月31	利	港
德來寶昌	F.E. TRADER	美西薩摩	0月31	川	崎
亞爾美士輪	PRES, ADAMS	西北太平洋	0月31	綿	統
得力輪士	SL DEVELOPER	西南太平洋	0月31	洋	隆
海龍德士	SL DRAGONER MAERSK	加州紐約	0月3	門	士
胡德德士	PRES, HOOVER	加州西北太平洋	0月3	德	統
寶利隆士	PACIFIC CONTAINER	加州	0月4	香	島
寶利隆士	BONITA ACE	美西薩摩	0月4	山	下
寶利隆士	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	0月4	提	成

ECER	新加坡	9月1	海聯
AYEVERETT	曼谷新加坡	9月1	福來
AR FORTUNE	馬尼拉	9月1	富必

羽衣安	MARIAN	印尼	0月1	日	郵昌
羽衣	SINGWIND	發音谷	0月1	日	順安
永安	FORTUNE RUNNER	古音發谷	0月2	日	順安
利是馬士	LEISIE MAERKS	新加坡及印尼	0月2	日	四士基
力威	BLIWAIG	新加坡	0月3	日	希士
依拉威	ELYSIAN STAR	馬尼拉	0月3	日	希士
世祥之蘇	WORLD LION	新加坡及檳城	0月3	日	希士
	THREE STAR	新加坡及印尼	0月3	日	希士
	BLUE ACE	馬尼拉	0月4	日	希士
隆隆	HO JUNG	新加坡及巴生莊	0月5	日	祥安
祥安	FORTUNE CARRIER	山口及檳城	0月5	日	祥安
如里	MAH IT	發音	0月5	日	祥安
	LUCKY MANTAN SATU NO. 1	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
山京丸	SANKO MARU	馬尼拉	0月5	日	祥安
華華	SOVEREIGN ACCORD	馬尼拉	0月5	日	祥安
有到	ELECTRO ACE	馬尼拉	0月5	日	祥安
有到	THE TOPAZ	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
東方	ORT. DARTING	馬尼拉	0月5	日	祥安
東方	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	0月5	日	祥安
東方	CORNELIA MAERKS	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
第八號來	GISO MARU No. 8	新加坡及巴生	0月5	日	祥安
海海	NEW HYDE	馬尼拉	0月5	日	祥安
祥安	TAI SHANG	新加坡及巴生	0月5	日	祥安
祥安	KOTA SINGAPURA	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
祥安	FORTUNE TRADER	古音發谷	0月5	日	祥安
加多	KATUTUBO	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
或胡	DINA	發音	0月5	日	祥安
或胡	AND. TARUNAGA	發音	0月5	日	祥安
世祥之蘇	TAI TUHMIT	發音	0月5	日	祥安
或胡	LICA MAERKS	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
世祥之蘇	WORLD TIGER	新加坡及檳城	0月5	日	祥安
祥安	FLAMINGO	新加坡及巴生莊	0月5	日	祥安
羽衣	TIMBER STAR	新加坡及巴生	0月5	日	祥安

解放者	SE. LIBERATOR	因北太平洋
桃園	TAO YUAN	加州纽约
長茂	EVER SUMMIT	加州
三山	THREE MOUNTAINS	三山

巴爾派	BARBER PERSEUS	洛杉磯	9月7	百保利
高倫	BARBER MEMNON	西北太平洋	9月7	百保利
西姆巴	SIMBA	西北太平洋	9月8	德松
約翰達達	PRES. JOHNSON	西北太平洋	9月8	德松
馬蘭	SL. MARINER	西太平洋	9月8	陸隆
嘉琳琳	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	9月9	海豐
謝爾斯	ASIA ACE	美國西岸	9月9	山下
永興的	ETERNAL FUJI	美國西岸	9月10	下阪
駕駛橋	HARBOR BRIDGE	美國西岸	9月10	川崎
新萬里	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	9月10	川崎
海發	ZIM HAFSA	洛杉磯紐約	9月10	新榮
杜林	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	9月10	德松
列克	ALISTE MAERK	加州西北太平洋	9月11	德士
德林快輪	KAISER EXPRESS	加州西北太平洋	9月11	德士
自由百靈	AM. LARK	加州紐約	9月12	美隆
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	9月12	陸隆
藍山	LAMTONG CHAU	加州	9月13	香島
ACCESS		加州	9月14	利達
中 南 美 洲 線				
嘉格	CHAR YE	加那利海	9月2	鹿萊
普里拉	PUEBLA	加那利海	9月2	福萊
日本郵船	JAPAN CAMELO	加那利海	9月5	萊萊
德多利亞	VICTORIA 1	南美	9月5	奧輪
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	9月6	奧輪
桃園	TAO YUAN	加那利海	9月6	利達
加那利	CALANDRINI	南美	9月6	天祥
巴爾派	BARBER PERSEUS	加那利海	9月7	百保利
馬蘭	MARANON	亞馬遜	9月11	大發
聯祥	ALLIED PIONEER	中南美	9月11	大發
哥連多	CORINTY MARU	加那利海	9月12	大發
美國郵船	AM. LARK	巴拿馬	9月12	日郵
嘉格	TWIN SAPPHIRE	美國紐約	9月12	日郵
NAGARA.		美國紐約	9月14	百保利

AL 120	福州	8月30
ANG	張家港	8月30

吳興不說	TUNG HAINO No.6	高雄	8月31日	香港
金星	VENUS	日本	8月31日	香港
海關	HAI KUO	高雄	8月31日	香港
南蘭一說	DONAM No. 1	釜山	8月31日	香港
泰來	TAI LAI	高雄	8月31日	香港
飛航士	CLIPPER ACE	日本	8月31日	香港
海富	FARINE CONTAINER	日本	8月31日	香港
海安	F. B. TRADER	日本	8月31日	香港
海安易勝	BONNY STAR	日本	8月31日	香港
大河利達	TAG TONG No.2	日本	8月31日	香港
實利	HWA LIE	高雄	8月31日	香港
北興廣源	FORMOSA CONTAINER	天津	8月31日	香港
北山	BEI SHAN	天津	8月31日	香港
佛平	HIRACE	釜山	8月31日	香港
永興	TUNG PING No.2	高雄	8月31日	香港

皇冠櫻花 CROWN CHERRY	加勒比海
美國太陽神 AM. APOLLO	巴拿馬
法國利比亞 NI. NABIEE	墨西哥太平洋

澳洲・新西蘭				
澳產	MOSEL	新西蘭	8月30	森那美
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	8月30	太古
威成	CHENG TU	新西蘭	9月1	太古
協和豐源	KYOWA BREEZE	新西蘭至南太平洋	8月1	大和
豐榮泰	ADVARA	澳洲	8月2	麥達尼
新次塔拉	ZIM CANBERRA	澳洲	8月2	新 興
利來希夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	8月2	華 林
亞細亞味	ASIAN PEARL	澳洲	8月5	太古
波蘭	EST. EXPLORER	澳洲	8月5	怡 和
波蘭	SARGODHA	澳洲	8月5	萬 昌
太古	PEARL ISLAND	澳洲	8月5	新 豐
利來島	PEARL ISLAND	澳洲	8月15	森 島
亞細亞味	ASIAN JADE	澳洲	8月16	太古
豐榮泰	BUNGA ANGANA	澳洲	8月17	麥達尼

## 港·廣州·深圳交通表

直運火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	下午 11.11
巴 機	下午 2.55	上午 5.50	上午 10.10	下午 1.00
士 上	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.00
機 上	上午 9.15	上午 9.40	上午 7.50	下午 8.00
上 上	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.20	下午 10.00
上 上	上午 5.55	下午 6.20	上午 4.30	下午 5.00
上 上	上午 8.25	下午 8.50	下午 7.00	下午 7.00
飛 上	上午 8.45	約 3 小時	下午 12.45	約 3 小時
上 上	上午 9.45	約 3 小時	下午 2.00	約 3 小時
上 上	上午 9.45	約 3 小時	下午 2.00	約 3 小時

(上午 9.45 時香港開往下午二時廣州開均為普通班)  
 天 湖 號 下午 4.00 下午 4.00 下午 9.00 下午 7.00  
 (天湖號日由香港開, 雙日由廣州開, 卅一日停航)  
 皇 湖 號 皇湖號日由香港開, 雙日由廣州開, 卅一日停航  
 廣州一深班 (正常班車)

廣州開	到深班	深班開	到廣州
上午 6.25	上午 8.43 (快車)	上午 9.54	下午 1.00
上午 7.32	上午 9.49 (快車)	上午 11.34	下午 2.00
上午 9.15	上午 11.30 (快車)	下午 1.00	下午 2.00
上午 10.23	下午 1.32 (快車)	下午 3.02	下午 4.00
上午 9.40	下午 3.30 (慢車)	下午 4.30	下午 9.00

金	期	金	外幣
---	---	---	----

八月廿七日 (每安士美元計)		十月 十二月		貨 日
(每兩港元計)		十一月	十二月	本 日
開 市	3,030.00	431.00	438.00	比利時法郎
量 高	3,042.00	431.00	434.00	丹 麥 克 郎
量 低	2,994.00	421.00	434.00	加 拿 大 元 幣
收 市	3,008.00	427.00	434.00	西 德 馬 克
升 價	+52.00	+11.00	+13.00	法 國 法 郎
跌 價	-7.00	—	—	英 鎊
成交手數	26	2		挪 威 克 郎
成交期金共68手	成交總值2.5百萬美元			荷 蘭 盾
期金未平均的共1手				香 港 元
期費金(每兩合)	3,190.00 (+120.00)			新 加 坡 元
純白金(每兩)	2,760.00 (+90.00)			奧 地 利 先 令
官格林金幣買入	2,540.00 賣出			意 大 利 里 拉
白銀(十安士)	510.00 (+30.00)			瑞 士 法 郎
				瑞 克 克 郎
銀行拆息：匯兌9.5厘	一個月7.5825厘			(材料來源

對人民幣匯價表

單位	買 價	賣 價	美 鈔	每百	602.00	603.00
十萬	748.86	752.62	英 鎊	每百	603.10	603.50
一百	407.69	409.73	英 鎊	每鎊	10.51	10.60
一百	22.46	22.58	瑞士法郎	每百	245.50	246.40
一百	155.48	156.26	瑞士法郎	每百	289.50	290.50
一百	77.90	78.30	法國法郎	每百	86.50	87.30
一百	23.00	23.14	荷蘭盾	每百	223.50	224.50
一百	334.35	336.03	加 拿 大 元	每千	4.15	4.40
一百	190.77	191.73	意 大 利 元	每百	486.00	490.00
一百	28.83	29.02	澳 洲 元	每百	582.00	586.00
一百	70.94	71.30	日 圓	每萬	237.00	238.00
一百	31.92	32.08	新加坡元	每百	279.00	280.00
一百	86.84	89.23	非 拉 索 元	每百	68.50	70.00
一百	11.14	11.20	泰 國 泰 幣	每百	26.50	27.50
一萬	13.93	13.99	印 尼 盾	每萬	61.00	65.00
一百	91.89	92.35	新 加 幣	每百	14.30	14.50
一百	31.64	31.80	澳 門 幣	每百	94.50	96.00
			人 民 幣	每百	311.72	313.28

中國國家外匯管理總局)

港元匯率指數: 87.70 ( - 0.20 )

（銀行供稿）

602.00	603.00
603.10	603.50
10.51	10.60
245.50	246.40
289.50	290.50
86.50	87.30
223.50	224.50
4.15	4.40
486.00	490.00
582.00	586.00
237.00	238.00
279.00	280.00
68.50	70.00
26.50	27.50
81.00	85.00
14.30	14.50
94.50	96.00
311.72	313.28
7.70 (-0.20)	

港·京·滬

**珠泉** M.S. ZHEN ZHU QUAN  
 月廿八日禮拜由粵飛抵港  
 治月 15 泡  
 中款 102 上午 11.55 港  
 (達連 1)  
 中款 104 下午 2.20 港  
 (達連 1)  
 香港開  
 中款 502 上午 11.40 港  
 (達連 1)  
 中款 506 中午 12.45 港  
 (達連 1)  
 國泰 300 下午 4.00 港  
 (達連 1)  
 香港開  
 中款 352 上午 11.20 港  
 (達連 1)  
 香港開  
 中款 506 中午 12.45 港  
 (達連 1)  
 香港開  
 中款 342 中午 12.55 港  
 (達連 1)  
 香港開  
 中款 104 下午 2.20 港  
 (達連 1)

杭·昆·津直航班機

3.35	中航101上午7.55	上午10.55	汕頭開下午5時
3.36	波音707機		(逢4,8,12,16)
3.45	中航108上午8.20	下午12.50	香港開下午12.30
3.46	波音707機		廈門開下午3.00
3.50	中航501上午9.30	上午10.40	(香港開逢週五)
3.51	波音707機		
3.52	中航505上午7.55	上午11.45	香港開下午12.30
3.53	波音707機		廈門開下午3.00
3.54	中航501下午7.05	上午9.15	(香港開逢週二)
3.55	波音707機		
3.56	中航351上午8.20	上午10.20	上海
3.57	波音707機		(八月月份)
3.58	中航505上午9.35	上午11.45	海峽
3.59	波音707機		
3.59	中航341上午10.00	中午12.00	香港開下午3.00
3.59	波音707機		上海開下午3.00
3.59	中航103上午10.00	中午12.50	(香港開逢4,19日)
3.59	波音707機		明珠
3.59	中航103上午10.00	中午12.50	香港開下午8.15
3.59	波音707機		新加坡

開行

[illegible]

紅磡開 到羅湖(標準時間)羅湖開 到紅磡  
上午5時34分 上午6時41分 | 上午5時51分 上午7時10分

下午5:30	6時53	7時05	7時05	8時20
下午7:00	7時53	9時05	7時05	8時20
下午5:40	+ 8時43	10時05	7時28	8時40
下午6:50	+ 8時53	11時14	8時54	10時10
下午6:20	+ 10時33	11時53	9時53	11時14
下午6:00	下午	下午	× 10時31	× 11時28
下午5:30	+ 12時13	1時58	10時58	12時20
	+ 12時× 3	11時41	11時41	12時50
中午12:00	+ 12時23	2時48		
下午6:00	× 12時33	3時30	下午12時50	× 1時06
下午11:30	× 12時33	4時21	12時50	2時20
下午4:50	4時03	5時45	2時26	3時40
上午11:00	5時33	6時28	3時34	5時00
下午4:40	6時13	7時03	5時09	6時20
下午4:30	6時53	8時03	5時45	7時10
下午5:30	7時53	9時03	7時17	8時40
下午5:30	8時03	10時40	8時20	9時30
	★ 10時33	11時40	9時35	10時50
	★ 11時03	0時09		

★週六、日及假期停開，★週六、日及假期行走  
 ×港穗班車，+週日及假期旺角站不停車。

100

172

廣州市食品公司人民南路163號  
電話：83530、89671

**路全貨櫃拖運服務**

往返一廣州市及  
廣東省各地

包至收貨人地址 即日抵達  
巨齊備 免箱租 省費用

香港	HO LUNG	香港	04月	大英	神戶
加拿大	NO.1 MOUNTAIN SATU	日本	04月	大英	神戶
香港	MERCATOR	高橋	04月	大英	神戶
山幸丸	SANKOU MARU	日本	04月	中	尖部
藍地士	BLUE ACE	日本	04月	日	新嘉坡
新滿	NEW EAGLE	波蘭	04月	日	新嘉坡
東方領員	ORT. MINISTER	美國	04月	日	新嘉坡
SL. LIBERATOR			04月	日	新嘉坡
曼多普	MANSA	英國	04月	日	新嘉坡
寶隆	TEA CONTAINER	台灣	04月	日	新嘉坡
寶隆	EULENBERG	日本	04月	日	新嘉坡
寶隆丸	AUST. MARU	英國	04月	日	新嘉坡
亞細亞	KYOJUN MARU	香港	04月	日	新嘉坡
長仁	EVER HUMANITY	香港	04月	日	新嘉坡
美國自由	AM. LIBERTY	美國	04月	日	新嘉坡
滿地	HANSATIC	英國	04月	日	新嘉坡
滿地	FENG TIAN	台灣	04月	日	新嘉坡
英京	FRID	英國	04月	日	新嘉坡
英京	YAN SHAN	上海	04月	日	新嘉坡
桂江	GUI JIANG	華北	04月	日	新嘉坡
東方滿地	ORT. DESTINY	日本	04月	日	新嘉坡
南滿	HP NAMJIN	釜山	04月	日	新嘉坡
南滿	SOVEREIGN ACCORD	釜山	04月	日	新嘉坡
南滿	NEW. JADE	釜山	04月	日	新嘉坡
寶隆丸	ROYAL REAP	台灣	04月	日	新嘉坡

直運火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	下午 11.11
巴 機	下午 2.55	上午 5.50	上午 10.10	下午 1.00
士 上	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.00
機 上	上午 9.15	上午 9.40	上午 7.50	下午 8.00
上 上	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.20	下午 10.00
上 上	上午 5.55	下午 6.20	下午 4.30	下午 5.00
上 上	上午 8.25	下午 8.50	下午 7.00	下午 7.00
飛 上	上午 8.45	約 3 小時	下午 12.45	約 3 小時
上 上	上午 9.45	約 3 小時	下午 2.00	約 3 小時
上 上	上午 9.45	約 3 小時	下午 2.00	約 3 小時

(上午 9.45 時香港開，下午二時廣州開均係普通班)  
 天 湖 號 下午 4.00 下午 4.40 下午 9.00 下午 7.00  
 (天湖號日由香港開，雙日由廣州開，卅一日停航)  
 皇 湖 號 皇湖號日由香港開，雙日由廣州開，卅一日停航  
 廣州一深班 (正常班車)

廣州開	到深班	深班開	到廣州
上午 6.25	上午 8.43 (快車)	上午 9.54	下午 1.00
上午 7.32	上午 9.49 (快車)	上午 11.34	下午 2.00
上午 9.15	上午 11.30 (快車)	下午 1.00	下午 2.00
上午 10.23	下午 1.32 (快車)	下午 3.02	下午 5.00
上午 9.40	下午 3.30 (慢車)	下午 4.30	下午 9.00

八月廿七日 (每安士美元計)		十月 十二月		貨 日
(每兩港元計)		十一月	十二月	本 日
開 市	3,030.00	431.00	438.00	比利時法郎
最 高	3,042.00	431.00	434.00	丹 麥 克 郎
最 低	2,994.00	421.00	434.00	加 拿 大 元 幣
收 市	3,008.00	427.00	434.00	西 德 馬 克
升 價	+52.00	+11.00	+13.00	法 國 法 郎
跌 價	-7.00	—	—	英 鎊
成交手數	26	2		荷 蘭 盾
成交期金共68手	成交總值2.5百萬美元			荷 港 元
期金未平均的共1手				新 加 坡 元
期黃金(每兩)	3,190.00 (+120.00)			奧 地 利 先 令
純白金(每兩)	2,760.00 (+90.00)			意 大 利 里 拉
官格林金幣買入	2,540.00 賣出 2,560.00			瑞 士 法 郎
白銀(十安士)	510.00 (+30.00)			瑞 克 克 郎
銀行拆息：匯兌9.5厘	一個月7.5625厘			(材料來源

單位	買 價	賣 價	美 鈔	每百	602.00	603.00
十萬	748.86	752.62	美 元	每百	603.10	603.50
一百	407.69	409.73	英 鎊	每鎊	10.51	10.80
一百	22.46	22.58	瑞士法郎	每百	245.50	246.40
一百	155.48	156.26	西德馬克	每百	289.50	290.50
一百	77.90	78.30	法國法郎	每百	86.50	87.30
一百	23.00	23.14	荷蘭盾	每百	223.50	224.50
一百	334.35	336.03	加拿大元	每千	4.15	4.40
一百	190.77	191.73	意 元	每百	486.00	490.00
一百	28.83	29.02	澳 洲 元	每百	582.00	586.00
一百	70.94	71.30	日 圓	每萬	237.00	238.00
一百	31.92	32.08	新加坡元	每百	279.00	280.00
一百	86.84	89.23	非 拉 索 幣	每百	68.50	70.00
一百	11.14	11.20	泰 國 泰 幣	每百	26.50	27.50
一萬	13.93	13.99	印 尼 盾 幣	每萬	81.00	85.00
一百	91.89	92.35	新 加 幣	每百	14.30	14.50
一百	31.64	31.80	澳 門 幣	每百	94.50	96.00
			人 民 幣	每百	311.72	313.28

中國國家外匯管理總局)

港元匯率指數: 87.70 ( - 0.20 )

100



### 今日明日出口船隻

船名	往	開行	代理
KING HWA	香港	上午七時	太古
MIN HAI	香港	上午八時	太古
BOONKONG	香港	上午九時	太古
B. RUMINSKI	香港	上午十時	太古
ORT. AMBASSADOR	香港	上午十一時	太古
ZHEN ZHU QUANG	香港	下午一時	太古
STRAIT CONTAINER	香港	下午二時	太古
HEROINAE	香港	下午三時	太古
AND. WJAYAC	香港	下午四時	太古
KIEN HWA	香港	下午五時	太古
PORTUNE RUNNER	香港	下午六時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	下午七時	太古

### 今日出口船隻

船名	往	開行	代理
OCEAN HARVEST	香港	上午七時	太古
SANKO SCORPIO	香港	上午八時	太古
CHAPOTTE MAERSK	香港	上午九時	太古
STRAIT CONTAINER	香港	上午十時	太古
AND. WJAYAC	香港	上午十一時	太古
KIEN HWA	香港	下午一時	太古
PORTUNE RUNNER	香港	下午二時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	下午三時	太古

### 明日入口船隻

船名	由	到港	代理
GREAT MOUNT	香港	上午七時	太古
SL. INNOVATOR	香港	上午八時	太古
SL. LOIRE	香港	上午九時	太古
ALIMANTAN DUA NO. 2	香港	上午十時	太古
SCHWERIN	香港	上午十一時	太古
FRANKLIN	香港	下午一時	太古
ST. ESTELLE MAERSK	香港	下午二時	太古
TRADE CONTAINER	香港	下午三時	太古
MOSEL	香港	下午四時	太古
EASTERN ELFIN	香港	下午五時	太古
ALVA MAERSK	香港	下午六時	太古
NL. DELFT	香港	下午七時	太古
AM. MARKETER	香港	下午八時	太古
HAI XING	香港	下午九時	太古
TUNG HAI	香港	下午十時	太古
NEP. TOPAZ	香港	下午十一時	太古
NEP. ZIRCON	香港	下午十二時	太古
BEI SHAN	香港	下午一時	太古

### 明日出口船隻

船名	往	開行	代理
ORT. AMBASSADOR	香港	上午七時	太古
NEP. PEARL	香港	上午八時	太古
TARONGA	香港	上午九時	太古
EASTERN ELFIN	香港	上午十時	太古
B. RUMINSKI	香港	上午十一時	太古
KIEN HWA	香港	下午一時	太古

### 輪船停泊表

船名	公司	泊位
NEN JIANG	太古	1
GREENLAND SEA	太古	2
NAN JIANG	太古	3
BENHOPE	太古	4
OCEAN FAITH	太古	5
ASANO No. 3	太古	6
YEH YUNG	太古	7
ARAGO	太古	8
OCEAN LEO	太古	9
PING BING SHAN	太古	10
HENG SHUI	太古	11
YIN SHAN HAI	太古	12
FENG NING	太古	13
TIANTAISHAN	太古	14
KEIYO MARU	太古	15
OSABONANZA	太古	16
FENG ZHAN	太古	17
MINWAILANGYIHIAO	太古	18
ASANO	太古	19
AQUA MARINE	太古	20
MUSING	太古	21
XUAN WU	太古	22
TAI BAI SHAN	太古	23
RUYU	太古	24
MARINE STAR	太古	25
TIAN HU SHAN	太古	26
TIMBER ROYAL	太古	27
LORNA	太古	28
TAI HO ONDING	太古	29

### 輪船公司電話表 (四)

船公司	電話
KAYA INTERNATIONAL	5-450277
ROYMANCORP	5-450277
SEALAND	5-450277
SEAWISE	5-450277
SHIPPING-TRANSPORT	5-450277
SIME DARBY	5-450277
SINCERE	5-450277
SIN CHIAO	5-450277
SHUN CHEONG	5-450277
SNADDON	5-450277
SIN HING	5-450277
SWIRE	5-450277
TA YUEN	5-450277
TRANS-ORIENT	5-450277
UNION OVERSEAS	5-450277
UNIQUE SHIP	5-450277
UNITED STATE LINE	5-450277
VIET SUN	5-450277
WAI TAT	5-450277
WALLEN	5-450277
WAMIN	5-450277
WARRHA ENTERPRISES	5-450277
WILLY	5-450277
YAMASHITA-SHINNIHON	5-450277
YICK FUNG	5-450277
YONG YUH	5-450277

### Y.S. LINE

船名	往	開行	代理
CLIPPER ACE	香港	上午七時	太古
BONITA ACE	香港	上午八時	太古
ASIA ACE	香港	上午九時	太古

### THAI OVERSEAS LINE

船名	往	開行	代理
THAI PAILIN	香港	上午七時	太古
THAI TURIN	香港	上午八時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### Y.S. LINE

船名	往	開行	代理
CLIPPER ACE	香港	上午七時	太古
BONITA ACE	香港	上午八時	太古
ASIA ACE	香港	上午九時	太古

### THAI OVERSEAS LINE

船名	往	開行	代理
THAI PAILIN	香港	上午七時	太古
THAI TURIN	香港	上午八時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### Y.S. LINE

船名	往	開行	代理
CLIPPER ACE	香港	上午七時	太古
BONITA ACE	香港	上午八時	太古
ASIA ACE	香港	上午九時	太古

### THAI OVERSEAS LINE

船名	往	開行	代理
THAI PAILIN	香港	上午七時	太古
THAI TURIN	香港	上午八時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### Y.S. LINE

船名	往	開行	代理
CLIPPER ACE	香港	上午七時	太古
BONITA ACE	香港	上午八時	太古
ASIA ACE	香港	上午九時	太古

### THAI OVERSEAS LINE

船名	往	開行	代理
THAI PAILIN	香港	上午七時	太古
THAI TURIN	香港	上午八時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### Y.S. LINE

船名	往	開行	代理
CLIPPER ACE	香港	上午七時	太古
BONITA ACE	香港	上午八時	太古
ASIA ACE	香港	上午九時	太古

### THAI OVERSEAS LINE

船名	往	開行	代理
THAI PAILIN	香港	上午七時	太古
THAI TURIN	香港	上午八時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 九日船期

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局蛇口工業區倉儲公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古

### 招商局船運有限公司

船名	往	開行	代理
招商局	香港	上午七時	太古



# 上半年經濟報告書顯示

## 生產值增長預測偏高

### 港製出口減百分之二

失業率百分之三點五 通脹率減為百分之十一

【本報訊】港府昨日發表的一九八二年上半年經濟報告書顯示，西方世界的經濟增長已對本港經濟產生不利影響，但本港經濟在過去半年表現良好，生產值增長預測偏高，失業率百分之三點五，通脹率減為百分之十一。

## 經濟

### 物業價格租金下跌

#### 按月按揭付款大減

一九八二年上半年，本港物業市場表現疲弱，物業價格及租金均呈下跌趨勢。根據地產局的統計，本港物業價格在過去半年下跌了百分之二點五，而租金則下跌了百分之三點五。

在按揭貸款方面，由於利率上升，按揭貸款的利率亦隨之上升。根據地產局的統計，本港按揭貸款的利率在過去半年上升了百分之二點五。

在物業市場方面，由於經濟不景氣，物業的成交量亦呈下降趨勢。根據地產局的統計，本港物業的成交量在過去半年下降了百分之三點五。

在通脹率方面，由於物價平穩，通脹率在過去半年減少了百分之二點五。

在失業率方面，由於經濟不景氣，失業率在過去半年上升了百分之二點五。

在生產值方面，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

在出口方面，由於經濟不景氣，出口在過去半年下降了百分之二點五。

在進口方面，由於經濟不景氣，進口在過去半年下降了百分之二點五。

在貿易方面，由於經濟不景氣，貿易在過去半年下降了百分之二點五。

在財政方面，由於經濟不景氣，財政在過去半年下降了百分之二點五。

在金融方面，由於經濟不景氣，金融在過去半年下降了百分之二點五。

在勞工方面，由於經濟不景氣，勞工在過去半年下降了百分之二點五。

在社會方面，由於經濟不景氣，社會在過去半年下降了百分之二點五。

在文化方面，由於經濟不景氣，文化在過去半年下降了百分之二點五。

在體育方面，由於經濟不景氣，體育在過去半年下降了百分之二點五。

在藝術方面，由於經濟不景氣，藝術在過去半年下降了百分之二點五。

在科學方面，由於經濟不景氣，科學在過去半年下降了百分之二點五。

在技術方面，由於經濟不景氣，技術在過去半年下降了百分之二點五。

在環境方面，由於經濟不景氣，環境在過去半年下降了百分之二點五。

## 世界經濟前景如何？

（美）霍巴特·羅文

一九八二年，世界經濟前景如何？這是一個值得探討的問題。根據國際貨幣基金組織（IMF）的報告，一九八二年世界經濟將面臨嚴峻的挑戰。

在西方國家，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

在東方國家，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

在發展中國家，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

在非洲國家，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

在南美洲國家，由於經濟不景氣，生產值在過去半年下降了百分之二點五。

## 倫敦蘇黎世金價升

### 歐洲利率降美匯漲

【本報訊】倫敦及蘇黎世金價昨日上升，歐洲利率下降，美元匯價上升。

在倫敦，金價在過去一天上升了百分之二點五。

在蘇黎世，金價在過去一天上升了百分之二點五。

在歐洲，利率在過去一天下降了百分之二點五。

在美國，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在亞洲，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在澳洲，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在新加坡，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在馬尼拉，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在巴達維亞，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在雅加達，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在泗水，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在萬隆，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在日惹，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在梭羅，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在三寶壟，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在巨港，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在棉蘭，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在望加錫，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在馬辰，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在坤甸，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在安汶，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在馬辰，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在坤甸，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在安汶，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在馬辰，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

在坤甸，匯價在過去一天上升了百分之二點五。

## 十四公司宣佈解散

### 另三十公司近日申請撤銷註冊

【本報訊】十四家公司昨日宣佈解散，另三十家公司近日申請撤銷註冊。

在十四家公司中，有三家公司是銀行，七家公司是保險公司，四家公司是貿易公司。

在三十家公司中，有十五家公司是銀行，十五家公司是保險公司。

在十五家公司中，有七家公司是銀行，八家公司是保險公司。

在八家公司中，有四家公司是銀行，四家公司是保險公司。

在四家公司中，有二家公司是銀行，二家公司是保險公司。

在二家公司中，有一家公司是銀行，一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

在一家公司中，有一家公司是銀行。

在一家公司中，有一家公司是保險公司。

## 地政署推出六幅官地

### 供換地證持有者人標投

【本報訊】地政署昨日推出六幅官地，供換地證持有者人標投。

在六幅官地中，有三幅是住宅用地，三幅是商業用地。

在三幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡，兩幅是位於吉隆坡。

在三幅商業用地中，有一幅是位於新加坡，兩幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於吉隆坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅商業用地中，有一幅是位於新加坡。

在一幅住宅用地中，有一幅是位於吉隆坡。

**PUBLISHED NOW!**

# 1982 CHINA HANDBOOK

《中國手冊》英文版

Edited and published by  
**TA KUNG PAO**

Size: 13.5 x 19.5 cm 704 pages  
Available at bookstores throughout Hongkong!

**IMPORTANT FEATURES:**

- 5,000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;
- The Draft of the Revised Constitution of China;
- Brief biographies of 114 prominent figures from all walks of life;
- A detailed chronicle from ca. 1 million years BC to 1981;
- New laws enacted since the publication of 1980;
- A summary of China's new economic strategy (including restructuring); its achievements and the questions it has brought about in the course of its application; and the latest 1981 national economic performance;
- Special Economic Zones in the realm of art and literature;
- Recent developments in science and technology;
- Recent achievements in Taiwan and reunification;
- A whole chapter on China's foreign policy and foreign relations.

Price: (per copy)  
Local: HK\$90.00  
Overseas: US\$18.00 (by sea mail)  
US\$22.00 (by air mail)

**TA KUNG PAO**  
342, Hennessy Road, 7/F.,  
HONG KONG

Please forward me... copy/copies of  
**CHINA HANDBOOK**. I enclose a  
cheque to the amount of... being full payment.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

Published by **TA KUNG PAO**  
342, Hennessy Road, Hongkong  
P.O. Box 1161 Tel: 5-741173

Distributed by: 利源書報社  
**LEE YUEN SUBSCRIPTION AGENCIES**  
Flat 'A', 1/F., 18-26, Portland St., Kowloon,  
Hongkong Tel: 3-843993





### 首次來港開演唱會 翁倩玉自稱好緊張

#### 事前作好排練帶來四名舞蹈員 在港唱三天空餘時間其母為其如意郎君

翁倩玉昨天由日本飛來香港，在港開演唱會，事前作好排練帶來四名舞蹈員，在港唱三天空餘時間其母為其如意郎君。

翁倩玉昨天由日本飛來香港，在港開演唱會，事前作好排練帶來四名舞蹈員，在港唱三天空餘時間其母為其如意郎君。



視與聽

### 理論與實踐並重 麗的藝訓班結業兼開學



麗的藝訓班結業兼開學

麗的藝訓班結業兼開學，理論與實踐並重。該班在過去一段時間內，為學員提供了豐富的實踐機會，並邀請了多位專業人士進行指導。

### 希望兩皆好 阿帆

希望兩皆好，阿帆。這是一篇關於阿帆的專訪，探討了他的演藝事業和生活。

### 動運縱橫明首播 三女一男主持足球賽

動運縱橫明首播，三女一男主持足球賽。這是一篇關於該節目的報導，介紹了主持人的背景和節目的內容。

### 力魅具別《海上夜》

力魅具別《海上夜》，這是一篇關於該劇的評論，探討了劇中的主題和演員的表現。

### 新疆喜歌劇在港演出

新疆喜歌劇在港演出，這是一篇關於該劇的報導，介紹了劇目的背景和演出情況。

### 商台《繞樑三日》

商台《繞樑三日》，這是一篇關於該節目的報導，介紹了節目的內容和播出時間。

### 影評大讚·字字珠璣

影評大讚·字字珠璣，這是一篇關於某部電影的評論，讚揚了電影的藝術價值和演員的表現。

### 林建明說不該輕舉妄動

林建明說不該輕舉妄動，這是一篇關於林建明的專訪，探討了他的演藝事業和對某些事件的看法。

### 《浪濤》片影觀者為來日明建林

《浪濤》片影觀者為來日明建林，這是一篇關於該片的評論，探討了影片的主題和演員的表現。

### 假日盡情休息

假日盡情休息，這是一篇關於假日生活的文章，鼓勵人們在假日中放鬆身心，享受美好時光。

### 情放下樹公在角主女男中《海上夜》

情放下樹公在角主女男中《海上夜》，這是一篇關於該劇的評論，探討了劇中的情節和演員的表現。

### 希望兩皆好

希望兩皆好，這是一篇關於某位藝人的專訪，探討了他的演藝事業和生活。

### 動運縱橫明首播

動運縱橫明首播，這是一篇關於該節目的報導，介紹了主持人的背景和節目的內容。

### 商台《繞樑三日》

商台《繞樑三日》，這是一篇關於該節目的報導，介紹了節目的內容和播出時間。

### 影評大讚·字字珠璣

影評大讚·字字珠璣，這是一篇關於某部電影的評論，讚揚了電影的藝術價值和演員的表現。

### 林建明說不該輕舉妄動

林建明說不該輕舉妄動，這是一篇關於林建明的專訪，探討了他的演藝事業和對某些事件的看法。

### 《浪濤》片影觀者為來日明建林

《浪濤》片影觀者為來日明建林，這是一篇關於該片的評論，探討了影片的主題和演員的表現。

### 荷上母

現代演唱 音韻曲

懷舊熱好犀利！

新光 南洋 華都 國寶 粉鑽 永樂

明日加四點

粵語明星 沈丹萍 周里京

昔日的上海新文化 今天的香港新文化

### 明珠

普慶今天 加開午夜場

第2週

明珠五場 連訂座

唱出歌曲潮流跳出青春節奏

### 影評大讚·字字珠璣

歌舞動聽，給人的歡樂是新鮮的！

相當熱鬧歌曲悅目！

故事比上集佳，歌舞場面大！

普慶今天 加開午夜場

第2週

明珠五場 連訂座

唱出歌曲潮流跳出青春節奏

### 新喜歌劇在港演出

金建

阿凡提是個聰明活潑的人物，幾乎是家喻戶曉。這次演出的新喜歌劇，將為觀眾帶來全新的喜劇體驗。

### PUBLISHED NOW!

1982

CH



# 星洲經濟有危機嗎？

最近，新加坡經濟界各方面，出現了令人不安的現象。因此，有人懷疑，新加坡經濟出現危機。

首先令人不安的是，工業生產。去年第一季，工業生產只比前年第一季上升百分之二。去年第二季，工業生產比前年第二季上升百分之二。去年第三季，工業生產比前年第三季上升百分之二。去年第四季，工業生產比前年第四季上升百分之二。去年全年，工業生產比前年全年上升百分之二。

其次令人不安的是，出口貿易。去年第一季，出口貿易比前年第一季下降百分之二。去年第二季，出口貿易比前年第二季下降百分之二。去年第三季，出口貿易比前年第三季下降百分之二。去年第四季，出口貿易比前年第四季下降百分之二。去年全年，出口貿易比前年全年下降百分之二。

第三令人不安的是，進口貿易。去年第一季，進口貿易比前年第一季上升百分之二。去年第二季，進口貿易比前年第二季上升百分之二。去年第三季，進口貿易比前年第三季上升百分之二。去年第四季，進口貿易比前年第四季上升百分之二。去年全年，進口貿易比前年全年上升百分之二。

第四令人不安的是，通貨膨脹。去年第一季，通貨膨脹率比前年第一季上升百分之二。去年第二季，通貨膨脹率比前年第二季上升百分之二。去年第三季，通貨膨脹率比前年第三季上升百分之二。去年第四季，通貨膨脹率比前年第四季上升百分之二。去年全年，通貨膨脹率比前年全年上升百分之二。

## 泰國一三〇歲人瑞 迄今身歷八個朝代

【本報曼谷二十日電】泰國一三〇歲人瑞，迄今身歷八個朝代。這名老人名叫「阿通」，現年一百三十七歲。他於一九四九年，在曼谷被發現。當時他正躺在路邊，被一名路人發現。路人將他送往醫院，經醫生診斷後，證實他已達一百三十七歲。阿通老人目前居住在曼谷的一處民宅中。他身體健康，精神矍鑠。他的一生經歷了泰國的八個朝代，包括拉瑪四世、拉瑪五世、拉瑪六世、拉瑪七世、拉瑪八世、拉瑪九世、拉瑪十世和拉瑪十一世。

## 馬尼拉着手改善貧民區

【本報馬尼拉二十日電】菲律賓馬尼拉市政府，正着手改善市內貧民區的居住環境。市政府表示，將撥款一百萬比索，用於改善貧民區的供水、排水和電力系統。此外，市政府還將興建新的房屋，以解決貧民區的住房問題。市政府表示，改善貧民區的居住環境，是市政府的重要任務之一。市政府希望通過這些措施，提高貧民區的生活水平，促進社會的公平和正義。

## 東盟擴大區域和國際貿易

【本報新加坡二十日電】東南亞國家聯盟（東盟）成員國，正積極擴大區域和國際貿易。東盟秘書長表示，東盟成員國將加強與世界貿易組織（WTO）的合作，推動貿易自由化。此外，東盟成員國還將加強與亞太經合會（APEC）的合作，促進亞太地區的經濟發展。東盟秘書長表示，擴大區域和國際貿易，是東盟成員國的共同目標。東盟成員國將通過加強合作，實現經濟的繁榮和社會的進步。

## 獅城吉隆坡建穿梭機服務

【本報吉隆坡二十日電】馬來西亞吉隆坡，正計劃興建一條連接新加坡的穿梭機服務。這項服務將為兩地之間的交通提供便利，促進兩地之間的經濟交流。穿梭機服務將由新加坡和馬來西亞政府共同投資興建。穿梭機服務將連接新加坡的樟宜機場和吉隆坡的蘇丹莫哈末機場。穿梭機服務將為兩地之間的旅客提供快速、便捷的交通方式。穿梭機服務將為兩地之間的貿易提供便利，促進兩地之間的經濟發展。

## 華族佔逾四成三 星人口二四七萬

【本報星洲二十日電】根據最新的統計數據，新加坡的華族人口佔總人口的百分之四十四點三。新加坡的總人口為二四七萬。華族人口佔總人口的百分之四十四點三，顯示華族是新加坡的主要族群。新加坡政府表示，將繼續致力於促進族群的和諧與團結，維護國家的穩定與繁榮。

## 大馬路將立例 管制錄影帶

【本報新加坡二十日電】新加坡政府，正考慮在大馬路上立例管制錄影帶。政府表示，將限制錄影帶在公共場所的播放，以維護社會風俗和治安。政府表示，將對在公共場所播放錄影帶的行為進行嚴厲打擊。政府表示，將對違反規定的個人或機構處以罰款。政府表示，將加強對公共場所的巡邏，確保社會的安寧與穩定。

## 第六回：終古江流海不盡 幾回夢劫醒無痕

第六回：終古江流海不盡 幾回夢劫醒無痕。這是一個關於愛、恨、情、仇的故事。故事發生在一個古老的城市，那裡有古老的建築、古老的街道和古老的人們。故事的主人公是一個年輕的男子，他經歷了許多坎坷，最終在一個深夜裡，他終於明白了生命的意義。故事的主人公是一個年輕的女子，她經歷了許多坎坷，最終在一個深夜裡，她終於明白了生命的意義。故事的主人公是一個年輕的男子，他經歷了許多坎坷，最終在一個深夜裡，他終於明白了生命的意義。

## 新朝道友

新朝道友。這是一個關於一個道士的故事。道士是一個神秘的人物，他擁有強大的法力，能夠預知未來。道士是一個善良的人，他幫助了許多有需要的人。道士是一個勇敢的人，他面對了許多困難。道士是一個智慧的人，他解決了許多問題。道士是一個受人尊敬的人，他被稱為「新朝道友」。

## 林說小

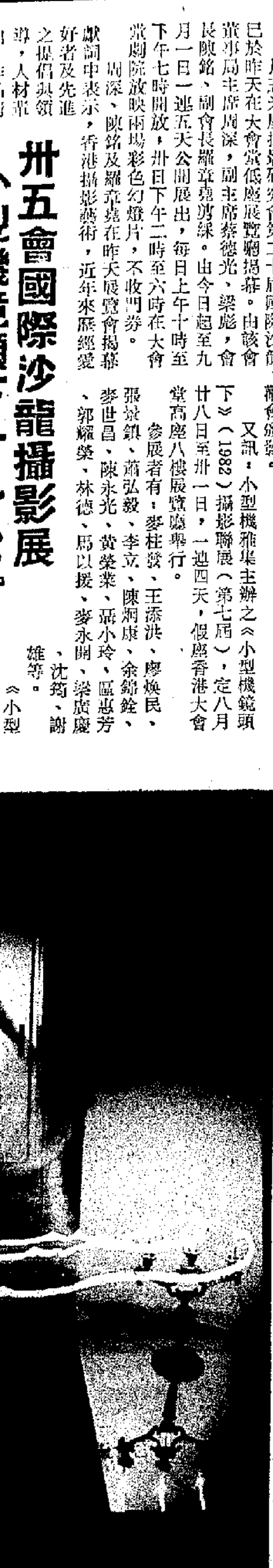
林說小。這是一個關於一個小孩子的故事。小孩子是一個天真無邪的人，他充滿了好奇心。小孩子是一個勇敢的人，他面對了許多困難。小孩子是一個智慧的人，他解決了許多問題。小孩子是一個受人喜愛的人，他被稱為「林說小」。

## 武當劍

武當劍。這是一個關於一把劍的故事。這把劍是一把古老的劍，它擁有強大的力量。這把劍是一把正義的劍，它幫助了許多有需要的人。這把劍是一把受人尊敬的劍，它被稱為「武當劍」。

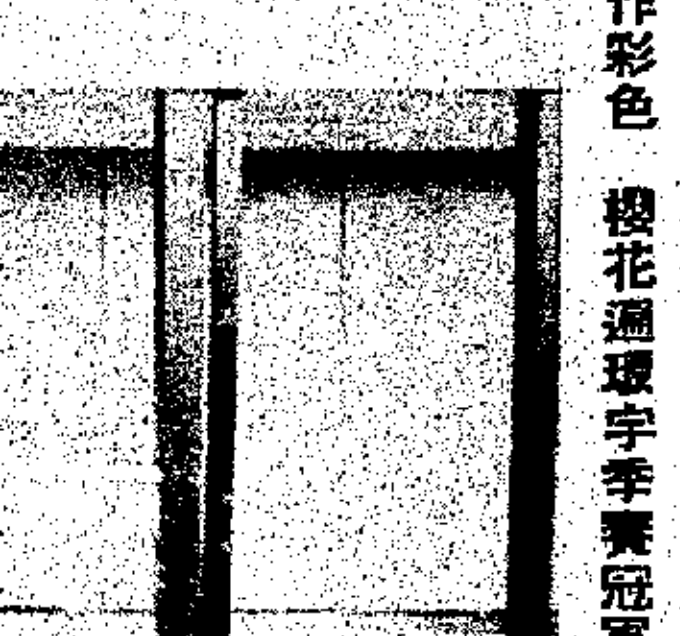
## 景深三項規律

景深三項規律。這是一個關於攝影的文章。文章介紹了攝影中的三項規律，分別是：構圖規律、光影規律和色彩規律。文章指出，這三項規律是攝影的基礎，也是攝影的關鍵。文章指出，只有掌握了這三項規律，才能拍出好的照片。文章指出，這三項規律是攝影的藝術，也是攝影的科學。



光燭

### 巧匠（原作彩色）



林翠蓮

### 攝影



景深三項規律

景深三項規律。這是一個關於攝影的文章。文章介紹了攝影中的三項規律，分別是：構圖規律、光影規律和色彩規律。文章指出，這三項規律是攝影的基礎，也是攝影的關鍵。文章指出，只有掌握了這三項規律，才能拍出好的照片。文章指出，這三項規律是攝影的藝術，也是攝影的科學。







型號汽車，內外有所不同。這就出現了一種汽車以「得勝」為名，海外的日本二十歲青年，根本不知道它。日本國內可堪自豪的，只有「得勝」一號。現在只知得勝，很少知道它是日產汽車公

今年十二月二十五周年紀念，「愛在一百四十個國」發展。

生命的人，都在死後，一中的，都是向上生，長，中空，外壁圓形，其實，竹的外壁形狀多，形勢不一，除了上述那些非竹的竹，藤竹以外，還有不

性化」的，可以說它基本上還是屬於「中性化」的，所以，它比一般要顯得得意，愈讀愈覺得得意，有時可以淺吟低唱，譬如如風，就有時可以類似楚嬌，丑態風流。

，歌聲錯落，驟然間一切都變了。四年後的回憶，按此情節具體寫來，看得多親切，多扎心！

10